

# Reference Sources on Hawai‘i Place Names

Hawaiian Collection  
Hamilton Library  
University of Hawai‘i at Mānoa  
Joan Hori, Jodie Mattos, Dore Minatodani  
Revised Spring 2012

<http://guides.library.manoa.hawaii.edu/hawaiiplaces>

General sources:	Sources on islands:
Dictionaries of places..... 1	Kaua‘i ..... 7
Traditional sources..... 2	O‘ahu ..... 7
Historical accounts..... 3	Moloka‘i ..... 9
Photographs..... 3	Lāna‘i..... 9
Legends & ‘ōlelo no‘eau..... 3	Kaho‘olawe..... 10
Maps..... 4	Maui..... 10
Heiau..... 4	Hawai‘i Island..... 11
Fishponds..... 5	
Places in Songs & chants..... 6	
Winds & rains of places..... 6	

In addition to the resources below, search for your place name or district in:

- Hawai‘i Voyager (<https://uhmanoa.lib.hawaii.edu>)--for books and av materials
- Hawai‘i Pacific Journal Index (<https://hpji.lib.hawaii.edu>)--for articles in Hawai‘i magazines & journals

## GENERAL SOURCES

### DICTIONARIES OF PLACES

- 1 AUTHOR Clark, John  
TITLE **Hawai‘i place names: shores, beaches, and surf sites**  
CALL NO. DU622 .C546 2002 (located in Hawn Place Names Ref, Hawn, Hamilton and Hamilton Ref)
- 2 AUTHOR Pukui, Mary Kawena  
TITLE **Place names of Hawaii**  
CALL NO. DU622 .P79 1976 (located in Hawn Place Names Ref, Hawn and Hamilton)
- 3 WEB SITE **ULUKAU**  
<http://www.ulukau.com>
  - Hawaiian Dictionaries
  - Includes *Hawai‘i Place Names* and *Place Names of Hawaii*
  - A Catalog of Hawaiian Place Names Compiled from the Records of the Boundary Commission and The Board of Commissioners to Quiet Land Titles of the Kingdom of Hawaii

---

Locations:	Hawn Place Names Ref.....in Hawn reading room	Hamilton in general Hamilton stacks
	Hawn Ref.....in Hawn reading room	Hamilton Ref..... in Hamilton ref areas
	Hawn.....in Hawn stacks, request online	





## MAPS

The UHM Library's Map Collection provides services on an appointment basis.  
Contact Ross Togashi, Map Technician, at [rtogashi@hawaii.edu](mailto:rtogashi@hawaii.edu).

- 1 WEB SITE **Hawai'i Map Resources**  
<http://www2.hawaii.edu/~sueokad/webportal/>  
<http://magis.manoa.hawaii.edu/maps/index.html>  
NOTE Links to historic maps, Sanborn Fire Insurance Maps, aerial photographs, topographic maps
  
- 2 AUTHOR Bier, James Allen  
SERIES TITLE **Reference maps of the islands of Hawai'i**  
TITLE *O'ahu, Hawai'i, the Gathering Place.* G4382 .O2 1996 B5 (Hawn Ref, Hawn)  
TITLE *Kaua'i, the Garden Isle.* G4382 .K4 2004 B5 (Hawn Ref)  
TITLE *Map of Moloka'i, the friendly isle, Lāna'i, the private isle.* G4382 .M6 2002 B5 (Hawn Ref, Hawn)  
TITLE *Maui, Hawai'i, the Valley isle.* G4382 .M3 2002 B5 (Hawn Ref, Hawn)  
TITLE *Hawai'i, the Big Island.* G4382 .H3 2002 B5 (Hawn Ref, Hawn, Hamilton)
  
- 3 AUTHOR Coulter, John Wesley, 1893-1967.  
TITLE **A gazetteer of the territory of Hawaii**  
CALL NO. AS36 .H32 R4 no.11 (located in Hawn Place Names Ref, Hawn, Hamilton and in microform)  
NOTE: Includes
  - "References on Hawaiian place-names": p.238-239. Provides information on latitude and longitude and the maps on which these places appear.
  - Chapter "Districts in the Hawaiian Islands"
  - Essay "Hawaiian Toponymy" [place names] by John Wesley Coulter.
  
- 4 AUTHOR Nishimura, Cora.  
TITLE **A carto-bibliography of pre-1900 maps in the Map Collection of Hamilton Library, University of Hawai'i**  
CALL NO. GA419.5 .N57 1996 (located in Hawn)  
NOTE: The index includes references to maps of ahupua'a, fishponds, heiau, land commission awards, land grants, the islands, and other specific places.

## HEIAU

- 1 TITLE **Complete list of Heiaus (temples) and sites:** Hawaii -Maui - Molokai - Lanai - Oahu - Kauai  
CALL NO. HAWN REPRINT 023.13 (located in Hawn)  
NOTE: From: Thrum's Hawaiian annual for 1938, the reference book of information and statistics relating to the Territory of Hawaii, of value to merchants, tourists and others (1938), pp. 121-142
  
- 2 TITLE **Completing Oahu's Heiau search**  
CALL NO. HAWN REPRINT 023.16 (located in Hawn)  
NOTE: From: Thrum's Hawaiian annual for 1916, the reference book of information and statistics relating to the Territory of Hawaii, of value to merchants, tourists and others (1915) pp. 87-91

---

Locations: Hawn Place Names Ref.....in Hawn reading room                      Hamilton in general Hamilton stacks  
              Hawn Ref .....in Hawn reading room                                  Hamilton Ref ..... in Hamilton ref areas  
              Hawn .....in Hawn stacks, request online















